



**Калибры 5М54, 5М62 и 5М63**



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

## СОДЕРЖАНИЕ

|  | Страница |
|--|----------|
| ХАРАКТЕРИСТИКА .....                                     | 49       |
| КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ .....                      | 50       |
| ИНДИКАТОР ЗАПАСА ЭНЕРГИИ.....                            | 52       |
| УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И КАЛЕНДАРЯ.....                       | 53       |
| ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О РАЗРЯДКЕ.....                           | 54       |
| ВЫСТРЫЙ ЗАПУСК ЧАСОВ.....                                | 54       |
| ПЕРЕЗАРЯЖАЮЩИЙСЯ АККУМУЛЯТОР .....                       | 55       |
| КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКОЙ ..... | 55       |
| ВРАЩАЮЩИЙСЯ БЕЗЕЛЬ.....                                  | 56       |
| ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСОВ.....                     | 57       |
| ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОСМОТРУ .....                 | 58       |
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....                          | 59       |

\* Для правильного ухода за Вашими часами, смотрите раздел «Как сохранить качество Ваших часов» в прилагаемой Международной Гарантии и Инструкции.

## ХАРАКТЕРИСТИКА

SEIKO KINETIC 5M54/5M62/5M63 – это аналоговые кварцевые часы SEIKO созданные с использованием технологии KINETIC.

Она использует движения Вашего тела для получения электрической энергии, которая затем сохраняется в перезаряжаемом аккумуляторе, не требующем периодической замены в отличие от обычной батарейки.

### ● Калибр Ваших часов

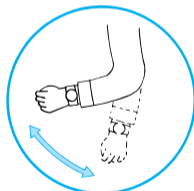
Пожалуйста, посмотрите на заднюю крышку часов для определения калибра. Как показано справа, калибр – это 4-значный номер слева от разделительной черточки.



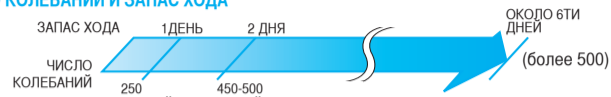
5M54, 5M62 и 5M63

## КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ

- 1** Покачайте часы из стороны в сторону.  
*\*Покачивайте равномерно 2 раза в секунду.*
- 2** Зарядите батарейку полностью.
- 3** Установите время/календарь и наденьте часы.

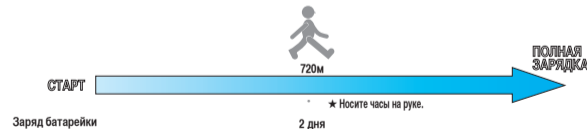


## ЧИСЛО КОЛЕБАНИЙ И ЗАПАС ХОДА



1. Если часы остановились, или если Вы заметили, что секундная стрелка движется с интервалом в 2 секунды, покачайте часы из стороны в сторону с частотой 2 раза в секунду.
2. Если вы покачаете часы 250 раз, это обеспечит запас хода на 1 день. Секундная стрелка начнет двигаться с нужной скоростью.  
*\* Рекомендуется покачивать часы, пока не будет обеспечен запас хода на 2 дня. Для информации: дополнительные 200-250 колебаний (в общей сложности 450-500 колебаний) обеспечат запас хода на 2 дня.*
3. Носите часы на запястье.

## ЗАПАС ЭНЕРГИИ УВЕЛИЧИВАЕТСЯ, ЕСЛИ ВЫ ДВИГАЕТЕСЬ



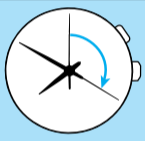
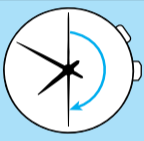


- \* На иллюстрации выше даются только рекомендации по зарядке батареи и колебаниям, которые необходимо производить. Обычно заряд энергии очень индивидуален.

## ИНДИКАТОР ЗАПАСА ЭНЕРГИИ

☆ Нажмите кнопку на 2-х часовой отметке.

\* Для простоты нажимайте кнопку, когда секундная стрелка будет на 12-ти часовой отметке.

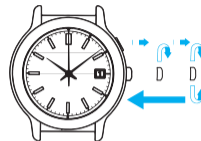
| ☆ БЫСТРОЕ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ СЕКУНДНОЙ СРЕЛКИ | 5 секунд  | 10 секунд   | 20 секунд  | 30 секунд   |
|--|---|---|--|---|
|  |  |  |  |  |
| ЗАПАС ЭНЕРГИИ                          | от 1 до 7 дней  | от 7 дней до 1 месяца   | около 1 месяца   | от 4 до 6 месяцев   |

☆ Секундная стрелка возобновит нормальное движение после того, как пройдут 5, 10, 20 или 30 секунд.

## УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ/КАЛЕНДАРЯ

### ● Калибр 5M62

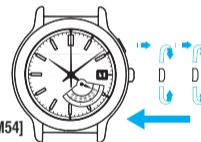
- 1 Вытяните заводную головку до первого щелчка и установите дату предыдущего дня.
- 2 Вытяните заводную головку до второго щелчка и вращайте стрелки до установки текущей даты.
- 3 Установите стрелки на нужное время.
- 4 Верните заводную головку в исходное положение.



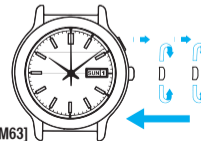
[Калибр 5M62]

### ● Калибры 5M54 & 5M63

- 1 Вытяните заводную головку до первого щелчка и установите дату предыдущего дня.
- 2 Установите предыдущий день недели.
- 3 Потяните заводную головку до второго щелчка и вращайте стрелки до установки текущей даты и дня недели.
- 4 Установите стрелки на текущее время.
- 5 Верните заводную головку в исходное положение.



[Калибр 5M54]



[Калибр 5M63]

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О РАЗРЯДКЕ

- Если секундная стрелка начнет двигаться с интервалом в 2 секунды вместо положенного интервала в 1 секунду, это означает, что часы полностью разрядятся примерно через 24 часа.

В этом случае, покачайте часы из стороны в сторону, чтобы зарядить батарейку.

- \* Часы остаются точными даже тогда, когда секундная стрелка движется с 2-х секундным интервалом.

## БЫСТРЫЙ ЗАПУСК ЧАСОВ

- Если с момента остановки часов прошло довольно много времени, Вы можете быстро запустить их с помощью нескольких покачиваний.

- Эта функция доступна, если часы не ходили менее одного года.

- \* Когда эта функция активирована, секундная стрелка начинает двигаться с 2-х секундным интервалом. Нужно покачать часы из стороны в сторону для того, чтобы зарядить батарейку. См. «ЧИСЛО КОЛЕБАНИЙ И ЗАПАС ЭНЕРГИИ».
- \* После того, как секундная стрелка начнет двигаться с секундным интервалом, наденьте Ваши часы на запястье. Таким образом, они будут заряжаться дальше.
- \* Часы остаются точными даже тогда, когда секундная стрелка движется с 2-х секундным интервалом.

## ПЕРЕЗАРЯЖАЮЩИЙСЯ АККУМУЛЯТОР

- Электрическая энергия вырабатывается во время ношения часов и сохраняется в перезаряжающемся аккумуляторе. Этот источник питания отличается от обычной батарейки и не требует периодической замены.
- Когда перезаряжающийся аккумулятор полностью заряжен, часы могут работать около 6 месяцев без подзарядки.
- Запас зарядки уменьшается с течением времени. Это зависит от окружающих факторов и условий использования часов.
- Перезаряжаемый аккумулятор является экологически чистым источником энергии.



### ВНИМАНИЕ


Никогда не устанавливайте батарейки другого типа (в частности из оксида серебра) вместо перезаряжающегося аккумулятора. Они могут нагреваться и вызвать возгорание или взрыв.

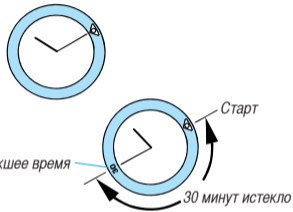
## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЗАВИНЧИВАЮЩЕЙСЯ ЗАВОДНОЙ ГОЛОВКОЙ (для моделей с завинчивающейся заводной головкой)

- **Чтобы разблокировать заводную головку:**  
Поверните заводную головку против часовой стрелки. (Затем вытяните ее, чтобы установить время и календарь)
- **Заблокировать заводную головку:**  
Верните заводную головку в исходное положение, закручивая ее по часовой стрелке и слегка нажимая на нее.

## ВРАЩАЮЩИЙСЯ БЕЗЕЛЬ (для моделей с вращающимся безелем)

- Вращающийся безель может показывать до 60 минут истекшего времени.

1. Поверните безель так, чтобы отметка «» совпала с минутной стрелкой.



2. Посмотрите число на безеле, на которое указывает минутная стрелка.

**Примечание:** на некоторых моделях безель вращается только против часовой стрелки.

## ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСОВ

### КАК ЗАРЯДИТЬ И ЗАПУСТИТЬ ЧАСЫ

- Для того, чтобы эффективно зарядить перезаряжаемый аккумулятор, нужно покачать часы из стороны в сторону по дуге в 20 см.
- Установлено, что сила и быстрота, с которой вы покачиваете часы, не играет никакой роли в процессе зарядки.
- Когда вы заряжаете часы, ротор в системе зарядки приводит механизм в действие. Появляется специфический звук, который не свидетельствует о поломке.
- Если часы не работали более года после полной остановки, секундная стрелка может не начать двигаться в нормальном режиме даже после того, как вы совершили необходимое количество колебаний, как указано в пункте «ЧИСЛО КОЛЕБАНИЙ И ЗАПАС ЭНЕРГИИ». В этом случае продолжайте совершать колебательные движения до тех пор, пока секундная стрелка не начнет двигаться в нормальном режиме с интервалом в 1 секунду.
- Часы снабжены системой, предохраняющей их от перезарядки. Даже если Вы продолжите совершать колебания, когда часы полностью заряжены, это не приведет к неисправностям.
- Часы оснащены функцией мгновенного запуска. Они могут начать работать уже после нескольких колебаний. Для более подробной информации см. пункт «БЫСТРЫЙ ЗАПУСК ЧАСОВ».
- Нет необходимости заряжать часы полностью, так как они заряжаются автоматически, когда Вы носите их на запястье.
- Носите часы не менее 10 часов в день.
- Даже если Вы носите часы на руке, они не будут заряжаться, если Ваша рука неподвижна.

### ИНДИКАТОР ЗАПАСА ЭНЕРГИИ

- Индикатор зарядки отображает только приблизительную информацию о том, сколько часы могут работать без дополнительной зарядки.
- Вы можете нажать кнопку второй раз подряд, чтобы проверить запас энергии еще раз. Однако, если Вы хотите нажать третий раз, Вам следует подождать, пока секундная стрелка продолжит нормальное движение.
- Когда секундная стрелка движется с 2-х секундным интервалом, то запас энергии невелик, и индикатор запаса энергии не функционирует.

- Сразу после того, как Вы подзарядите аккумулятор, секундная стрелка может показывать запас энергии неправильно. Пожалуйста, проверьте его снова через 10-15 минут.
- **Будьте осторожны с часами с прозрачной задней крышкой:**  
Если у Ваших часов стеклянная задняя крышка, не подвергайте ее воздействию прямых солнечных и других лучей, так как это может увеличить расход энергии и уменьшить запас энергии в аккумуляторе. Этого не произойдет, если Вы повернете часы другой стороной.

### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ/КАЛЕНДАРЯ

- Для Калибра 5M62 не настраивайте календарь между 21.00 и 01.00. Для Калибров 5M54 и 5M63, не настраивайте календарь между 21.00 и 03.00.  
В противном случае настройка может произойти неверно. Если необходимо настроить календарь в указанное выше время, сначала смените время на любое другое, настройте календарь и затем настройте правильное время.
- Для того, чтобы установить правильное время, вытяните заводную головку, когда секундная стрелка находится на 12-ти часовой отметке и верните ее в прежнее положение одновременно с сигналом точного времени.
- При установке часовой стрелки проверьте, чтобы время до полудня/после полудня (AM/PM) было установлено правильно. Часы сконструированы таким образом, что календарь меняется в 12 часов ночи.  
Установите стрелки на отметку после 12-ти часов, чтобы понять какое время установлено –до или после полудня.  
Если календарь изменится, то значит установлено время до полудня. Если календарь не изменится, значит установлено время после полудня.
- При установке минутной стрелки, установите ее сначала на 4-5 минут вперед нужного времени. Затем верните ее назад и установите точное время.
- При установке времени обращайте внимание на то, чтобы секундная стрелка двигалась с интервалом в 1 секунду.
- Необходимо корректировать дату в конце каждого месяца, количество дней в котором меньше 31. В этом случае вытяните заводную головку до первого щелчка и вращайте ее до появления нужной даты.

### ПРИМЕЧАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОСМОТРУ

Часы являются точным механизмом. При износе деталей или недостаточной смазке часы могут отставать или остановиться. Мы рекомендуем периодически подвергать ваши часы техническому осмотру, чтобы сохранить их точность.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|   |   |  |
|---|---|--|
| 1 | Частота кварцевого генератора .....         | 32,768 Гц  |
| 2 | Точность хода (месячная норма) .....        | менее 15 секунд при нормальной температуре (от 5 ° C до 35 ° C) (от 41 ° F до 95 ° F)                                |
| 3 | Рабочий диапазон .....                      | температур (от -10 ° C до + 60 ° C )(от 14 ° F до 140 ° F)   |
| 4 | Циферблат                                   |  |
|   | Время .....                                 | 3 стрелки(часовая, минутная, секундная)  |
|   | Календарь 5M62.....                         | Дата   |
|   | 5M54/5M63 .....                             | Дата и День недели   |
| 5 | Тип привода.....                            | шаговый двигатель  |
| 6 | Продолжительность работы аккумулятора ..... | При полной зарядке около 6 месяцев.  |
| 7 | Дополнительные функции.....                 | Индикатор запаса энергии, функция предупреждения о разрядке, функция, предотвращающая избыточный заряд аккумулятора. |
| 8 | Интегральная схема .....                    | C-MOS-IC, 1 шт.  |
| 9 | Перезаряжающийся аккумулятор.....           | таблеточного типа, 1 штука.  |

\* *Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления в целях усовершенствования изделия.*